

நெஞ்சத்தார் காத லவராக வெய்துண்டல்  
அஞ்சதும் வேபாக் கறிந்து.

குறள் #1128

#KalviApp

1. எம் காதலர் நெஞ்சினுள் இருக்கின்றார், ஆகையால் சூடான பொருளை உண்டால் அவர் வெப்பமுறுதலை எண்ணிச் சூடான பொருளை உண்ண அஞ்ச கின்றோம்.

2. என்னவர் என் நெஞ்சிலேயே வாழ்வதால் சூடாக உண்டால் அது அவரைச் சுட்டுவிடும் என்று எண்ணி உண்ணப் பயப்படுகிறேன்.

**As my lover is in my heart, I am afraid of eating (anything) hot, for I know it would pain him.**

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா